



人文学术
RENWEN XUESHU



“一+名”式双音节词的词汇化和 语法化及相关问题研究

徐晓羽◎著

 復旦大學出版社



本书由复旦大学出版基金资助出版

“一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究

徐晓羽◎著

藏书

 复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

“一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究/徐晓羽著. —上海:复旦大学出版社, 2014. 8

ISBN 978-7-309-10281-9

I. 一… II. 徐… III. 汉语-多音节词-研究 IV. H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 318289 号

“一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究

徐晓羽 著

责任编辑/毛蒙莎

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

江苏凤凰数码印务有限公司

开本 890 × 1240 1/32 印张 9 字数 246 千

2014 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-10281-9/H · 2223

定价:32.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

序 言

汉语学界历来重视汉语历史语言学的研究,重视对汉语历时演变的思考和探究。一般认为词汇化和语法化是语言演变的两个方面,因而,近年来汉语语法学界在继承汉语历史语言学传统的基础上,十分重视汉语历时演变过程中的语法化和词汇化问题。

作为一个术语和问题,语法化最早由法国语言学家梅耶(Meillet)提出,但对语法化问题的研究却肇始于中国。何莫邪(Harbsmeier)认为,“语法化”的概念在中国13世纪就被提出来了,在中国传统语言学中被称为“实词虚化”。其实,虚化概念的提出应早于13世纪。11世纪的宋代已有虚字之说。周辉《清波杂志》卷七就有“东坡教诸子作文,或辞多而意寡,或虚字多而实字少”的记载。

“词汇化”一开始被看作“语法化”的逆向过程(Kurylowicz 1965),当然也有学者认为词汇化是语法化的一个部分。就研究取向来看,最好把语法化和词汇化看作既有区别更有联系的语言演变的两个路径。“词汇化”问题是20世纪90年代以来伴随着“语法化”问题研究的深入而在汉语词汇和语法研究中出现的一个新的研究领域。进入21世纪以后,“词汇化”问题渐渐成为汉语语言学研究热点问题之一。

在现代汉语的词汇构成中,“数+名”构成的双音节词数量众多,尤以“一+名”式双音节词语为最多,它们在来源(词汇化)、演变(语法化)、语义、句法、语用等方面都有其特点,是汉语双音词的一个组成部分。但就目前视野所及,汉语学界对于“一+名”式双音节词的认识存有偏差,不少“一+名”式双音节词的词汇化(包括语法化)过程及其词性、语义、语用等还没有达成共识,值得作为一个专题进行深入细致的研究。

徐晓羽博士的大作《“一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究》全面系统地考察了11个典型“一+名”式双音节词的词汇化及语法化历程,首次对这类词语进行系统分析,清晰地描述了这类词语各义项的去留以及各义项之间的关系,试图解释它们在现代汉语中的意义、功能和用法上的纠葛,厘清其真义,获知其当今所在的位置。

综合来看,本书有如下特点:

1. 选题视角新。“一+名”式双音节词构成有特点,常量(一)与变量(名)结合成词(即词汇化),结合后不少又进一步虚化(即语法化)。书中选取11个典型的“一+名”式双音节词,分门别类探讨它们的词汇化以及进一步语法化的历程和机制、动因。

2. 理论方法新。书中在讨论词汇化和语法化时,综合运用主观化、焦点、情态等多种现代语言学理论,对多个词语语义演变的阐释极富创新性。

3. 历时和共时相结合。历时研究是为共时研究服务的,其目的是解释共时的纠葛。本书往往从历时出发,落脚在共时,以此路径来解释现代汉语中“一+名”式双音节词的句法、语义和语用问题。

4. 对词汇化和语法化研究的理论和实践有所贡献。书中通过对11个典型“一+名”式双音节词的共时表现和历时演变的考察,验证、补充和扩展了词汇化和语法化理论,有助于进一步深化汉语词汇化和语法化关系的研究。

晓羽博士于2007年考入上海师范大学攻读语言学及应用语言学博士学位,进校前在北京语言大学受过系统而良好的语言研究训练,并在复旦大学国际文化交流学院的对外汉语教学实践中受到了良好的汉语教学实践的熏陶。我常跟同学们说,要老老实实做人,勤勤恳恳做事,踏踏实实做学问。晓羽博士是实实在在地做到了。她聪慧且踏实,读博期间,专心听课、看书、研讨、写论文;毕业后,她更加勤恳工作,认真教书,专注学问,并集教学、科研、行政工作于一体,忙得不亦乐乎。我经常催促她抓紧修改充实博士论文,尽快发表出版,她总是说还要继续修改,还要再修改,自己不满意不能随便出版。“功夫不负有心人”,现在我们读到的《“一+名”式双音节词的词汇

化和语法化及相关问题研究》一书已经是在博士论文基础上的精益求精之作了。

衷心希望本书的出版有利于进一步深化汉语词汇化和语法化的研究,完善词典的编撰,同时对现代汉语和对外汉语教材的编写能有一定的借鉴和启发意义。

衷心地希望晓羽博士继续保持严谨治学的态度和求实创新的精神,在汉语研究和汉语教学上结出更多更好的研究果实。

是为序。

陈昌来

2013 年仲秋于上海师大

目 录

绪论	1
0.1 选题动机与意义	1
0.1.1 选题动机	1
0.1.2 选题意义	3
0.2 研究内容和研究方法	3
0.2.1 研究内容	3
0.2.2 研究方法	4
0.3 研究语料说明	7
 第一章 研究背景和现状	8
1.1 “语法化”和“词汇化”研究综述	8
1.1.1 “语法化”研究	8
1.1.2 “词汇化”研究	20
1.1.3 “语法化”与“词汇化”的关系	25
1.1.4 小结	28
1.2 “一”及相关格式的研究	28
1.2.1 “一”的特殊性及对“一”的多方位研究	29
1.2.2 “一”在名词前的研究	31
1.2.3 “一+名”式双音节词的词汇化研究	37
1.2.4 小结	38
1.3 “一+名”式双音节词的判断标准	39

■ 2 ■ “一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究

1.3.1 对复合词的判定标准的前人研究	39
1.3.2 适度从宽的判定标准	40
第二章 “一律”和“一概”的词汇化和语法化研究	42
2.1 前人对“一律”、“一概”的研究概况及存在的 问题	42
2.2 “一律”的词汇化和语法化过程及全量否定格式 对其语义的影响	43
2.3 “一概”的词汇化与语法化的同步进行	48
2.4 “一律”和“一概”词汇化的条件	53
2.4.1 “一”和名词在线性序列上紧邻	53
2.4.2 韵律的要求	54
2.4.3 “一律”和“一概”语法化的特殊条件和机制	54
2.5 现代汉语“一律”和“一概”差别探因	58
2.6 小结	58
第三章 “一+N_时”式双音节词的词汇化与语法化研究	60
3.1 “一旦”的词汇化和语法化	60
3.1.1 有关“一旦”的研究现状及存在的问题	60
3.1.2 副词与连词的辨别	63
3.1.3 “一旦”的词汇化及其语法化过程	64
3.1.4 “一旦”的多元语法化和多元词汇化	82
3.1.5 “一旦”词汇化和语法化的条件和动因	83
3.1.6 类型学上的思考	87
3.2 “一度”的词汇化和语法化	87
3.2.1 引言	87
3.2.2 “一度”语义、语法、语用的演变过程	88
3.2.3 影响“一度”词汇化和语法化的几大因素	103
3.3 “一时”的词汇化和语法化	107

3.3.1	有关“一时”的研究现状	107
3.3.2	“一时”的历时演变过程	110
3.3.3	“一时”的多元词汇化和语法化	119
3.3.4	从表时段向表时点的递变过程	120
第四章	“一边”、“一面”的跨从句语法化研究	121
4.1	“一面”的词汇化和语法化	121
4.1.1	引言	121
4.1.2	共时平面上的“一面”	123
4.1.3	历时平面上“一面”的词汇化和语法化	125
4.1.4	“一面”词汇化和语法化的动因和机制	137
4.2	“一边”的词汇化与语法化	139
4.2.1	引言	139
4.2.2	共时平面上“一边”的语义和词性	140
4.2.3	“一边”的历时演变	144
4.3	“一面”的跨从句语法化研究	152
4.3.1	需要说明的几个问题	153
4.3.2	“一面 VP1 一面 VP2”格式中 VP1 与 VP2 的语义关系	156
4.3.3	从并列结构(parataxis)向主从结构 (hypotaxis)转化	159
4.3.4	从复句向单句的过渡及从句的级降 (hierarchical downgrading)	162
4.3.5	“图形—背景”理论与“一面”的跨从句 语法化	164
4.3.6	主观化与“一面”的跨从句语法化	165
4.4	“一边”的跨从句语法化	166
第五章	“一 + N_身”式双音节词的词汇化和语法化	170
5.1	“一头”的词汇化和语法化	170
5.1.1	引言	170

■ 4 ■ “一+名”式双音节词的词汇化和语法化及相关问题研究

5.1.2	“一头”在历史上的演变途径	171
5.1.3	“一头”在现代汉语中的复杂用法	181
5.1.4	小结	188
5.2	“一手”的词汇化和语法化	190
5.2.1	引言	190
5.2.2	“一手”在历时上的发展过程	190
5.2.3	现代汉语里“一手”各义项的词义及词性	197
5.2.4	小结	209
5.3	“一口”的词汇化和语法化	211
5.3.1	引言	211
5.3.2	现代汉语中的“一口”及两个连续统	212
5.3.3	“一口”的历时演变	219
5.3.4	“一口”的“语法化链”:多因素综合作用的结果	224
5.4	“一心”的历史与现在	225
5.4.1	引言	225
5.4.2	“一心”在历史长河中的意义更迭	226
5.4.3	共时平面上“一心”的各义项	229
5.4.4	小结	232
5.5	与“一+N _身 ”语法化有关的几个问题	232
5.5.1	身体隐喻	232
5.5.2	身体名词量词化及进一步语法化	232
5.5.3	语法化程度不同	234
5.5.4	副词“一+N _身 ”及其主观性	235
第六章	结语	238
6.1	“一+名”式双音节词的演变轨迹图	238
6.1.1	单个词语的演变轨迹	238
6.1.2	“一+名”式双音节词演变的特征	239
6.1.3	“一+名”式双音节词词汇化和语法化的 轨迹图	240

6.2 总结与展望	242
6.2.1 “一+名”式双音节词词汇化和语法化研究 的特点	242
6.2.2 “一+名”式双音节词词汇化和语法化研究 的收获	243
6.2.3 对相关研究的启发和展望	244
参考文献	245
附录	275
致谢	276

绪 论

0.1 选题动机与意义

0.1.1 选题动机

汉语史研究中,词汇史研究与语音史、语法史的研究相比最为薄弱。吕叔湘先生 1961 年在《汉语研究工作者的当前任务》中指出:“汉语史研究中最薄弱的部分应该说是语汇的研究。”20 世纪 90 年代之前的汉语词汇学研究重描写而轻解释,大多只是简单地罗列现象,却没有解释、更无法解释该现象之所以产生的原因及其发展演变的过程。蒋绍愚(1994:222)在《近代汉语研究概况》中认为:“在词汇研究方面,做的大量工作是对词语的诠释,而对词汇系统、词汇发展规律等方面的研究比较缺乏。”进入 90 年代,这种情况得到很大程度的改变,“汉语语法学在研究方法上出现了一个重大变化,这就是由七八十年代的重描写向重解释的方向转变(准确地说,应该是描写和解释相结合)”(周荐、杨世铁,2006:584)。与这一变化相应的是,研究者们开始借鉴国外的和其他学科的相关理论来研究汉语词汇问题,试图解释汉语词汇现象,通过细致深入的描写来总结出具有较强解释力的规律。

词汇化和语法化问题研究正是在这样的语言研究大背景下,成为 90 年代以来汉语词汇研究的新问题新方法,在 21 世纪更是成了汉语词汇研究的热点之一。

在现代汉语的词汇构成中,“数+名”构成的双音节词数量众多,

尤以“一+名”式双音节词语为最多。

对于此类修饰成分是数量的定中式双音词,在我国词汇学研究中最早提及的是薛祥绥,他于1919年在文章《中国言语文字说略》中提到:“汉语的双音节词可分为三大类,第一类是与梵文‘六合释’相对应的,第二类是不与‘六合释’相对应的,第三类是随文创造的。”第一类又分五小类,其中有一类叫“带数”类,例如“数词与名词相合成一词”的“三坟”等。

其后,胡以鲁在他1923年出版的《国语学草创》一书中,在分析汉语词的构成时也列出了一类:“带数释”,如“四海”“十方”等。他认为这些词“以数目状词与实词之复合,别成一实词”(1923:65)。

此后这类“数+名”式双音节词在词汇学研究专著里零星地有所提及,如陆志韦1957年的《汉语的构词法》的第七章里就专门讨论了“数+名”式词语。

关于“数+名”式双音节词,传统汉语词汇学研究将其结构定为“偏正结构”,但并未做过多分析和解释。董秀芳(2002a:160)曾经指出,修饰成分是数量的定中式双音词“始终比较少,而且词化度不高,很多没有流传下来”,“数量定语与其中心语是比较难以固化为一个双音节词的”,“一般来说,只有当由数词参与构成的定中形式具有一个专指的意思时才可能发生词汇化”。

董秀芳的结论似乎并不完全符合现代汉语词汇的现实。因为修饰成分是数量的定中式双音词数量并不少,值得引起学者们的注意。那么我们不禁要问,这些“数+名”式双音节词数量如此之多,究竟是何种原因造成的呢?它们是否都发生了专指化呢?它们的词化度又如何?这些词语的来源是否一致?它们是怎么演变而来的?又有何特点?当它们成词后是否还有进一步的发展呢?

纵观现代汉语词汇研究,不论是传统的词汇学研究,还是最近蓬勃发展的词汇化和语法化研究,都较少有人涉及这一领域。因此本书以“数+名”式双音词中数量相对最多的“一+名”式双音节词为研究对象,试图通过本书的研究,来解决上述问题。

0.1.2 选题意义

“数+名”式双音节词只是汉语偏正结构词语中很小的一部分,董秀芳(2002a:160)认为“数+名”组成的定中式双音词“词化度不高”。但是数量少并不代表没有意义,而且这类词语在绝对数量上也并不少,尤其当数词为“一”时。据统计,《现代汉语词典》(第五版)中共有“一”打头的双音节词89个,其中“一+名”式双音节词共38个。“一+名”式双音节词,在来源、词义、句法位置、语用等方面都有其特点,是汉语双音词研究的一个组成部分,就目前视野所及,尚无对此类词的词汇化和语法化的全面系统研究,具有创新性。通过对它们共时表现和历时演变的考察,可以验证、补充和扩展词汇化和语法化理论,有助于进一步深化汉语词汇化和语法化关系的研究,推动汉语词汇系统研究走向深入。

0.2 研究内容和研究方法

0.2.1 研究内容

我们在上文中提及,《现代汉语词典》(第五版)中共有“一+名”式双音节词38个^①。这38个词的词汇化和语法化程度不同。本书将选取词汇化和语法化程度较高的11个词作为典型代表来研究。这11个词都演变出副词的用法,甚至有些词还进一步演变成了连词,如“一旦、一边、一面”。至于其他一些也演变出副词义的词语,鉴于它们作为副词的出现频率相对较低(如“一朝、一径、一道、一路、一力、一气”)或者前人已有较为详细全面的研究(如“一味”)等原因,

^① 具体的38个词请看附录。此处的“名”指该成分的本义是名词性的。

在本书中也不做考察。

本书希望能厘清这些词语演变的轨迹,发现它们词性演变的共性和个性,找到蕴含其中的规律。

0.2.2 研究方法

本书将运用语法化和词汇化理论,并借鉴其他相关理论和研究成果,采用共时和历时相结合、描写与解释并重、个性与共性研究互现的研究方法。

0.2.2.1 共时和历时相结合

在结构主义盛行的20世纪前半叶,学者们倾全力于语言共时系统的描写和分析,忽视了语言历时角度的研究。但事实上有很多共时现象离开了历时因素就无法说明清楚,这些共时的形态—句法现象都可以从历时视角找到相应的理据和合理的解释,于是从20世纪70年代开始,语言学家们开始把共时研究和历时考察结合起来。吉翁(Givón, 1971:394—415)因此提出了“今天的词法曾是昨天的句法”的论点。

“Greenberg 创立的历时类型学派认为:语言的共时状态是历时演变的产物,共时的语言状态体现的是历时演变的不同阶段。”(吴福祥,2005c:107)这一观点在汉语学界也得到响应,沈家煊(1999b:217—230)提出:“语言共时的变异现象是历时演变过程的反应。”

首先,对共时现象的分析和解释离不了对历时情况的调查和研究。语言一直存在于持续不停的动态过程中,这方面已经获得了多数学者的肯定,对此的理论研究和个案研究颇丰。语言共时状态下的同形多义现象可以通过对历时的挖掘找出其来源和根据。比如,在语言演变过程中,动词语法化为介词,在共时状态下,同一个形式的词语既可以作动词,又可以作介词,如“在、跟”等。又比如,动词“要”在现代汉语中有能愿动词、转折连词、假设连词等多种用法,马贝加(2002)研究发现,动词“要”的语法化始于汉代,最先出现的是能愿动词“要”,其次是连词“要”,它在近代汉语中可以表示转折、假

设、条件、选择等关系。后三者由能愿动词“要”发展而来,而表转折的连词“要”,其来源很可能是“要”的形容词义项“重要的”。再比如,现代汉语中“得”字的使用频率很高,可用作动词、助动词、形容词性语素、动词性语素、叹词、结构助词。匡存玖(2008)全面研究了“得”的语法化,把“得”的语法化路径归纳为四条:(1)及物动词“得”>前助动词“得”>后助动词“得”(>表示语法化方向,下同);(2)动词“得”>“得”表“达成”>后助动词“得”;(3)动词“得”>“得”表“达成”>结构助词和动态助词“得”(已消失);(4)动词“得”>“得”表“合适、得当”,转化为形容词>叹词“得”。以上研究都抓住历时这根线索,把共时状态下并存的几个现象串联起来。共时状态下的一些句法范畴和结构是不断进行着的语法化的产物,语法化在过去发生过,在当下也正在发生,而且将进行下去,不能脱离历时角度而孤立地分析。需要注意的是,在语法化过程中出现的所有变异,并非都得以保留、显现于共时中,有些现象在语言发展中消失了,我们在现时语言中已经找不到它们的踪迹,但它们在历史上曾经出现过。

其次,历时研究也不能脱离对共时现状的分析。在语言的历时演变中,我们无法回到古时候以一探语言之究竟。历史上的语言真实情况有些被文字记录下来,而有些则仅仅停留在古人的口头上,消失在历史长河中。我们无法仅凭语感或灵感来猜测历史上的语言事实。面对语言记录的缺失,学者们无米为炊、无从下手,这极大地限制了历时领域的语言研究。既然不能凭空虚构,但可以换个角度,另辟蹊径,借助共时状态存在的事实来分析和推测历史上的发展变化。历史语言学家研究语音变化通常采用的历史比较法和内部构拟法就是分析共时状态下存在的语音现象,然后去推测重建(reconstruct)原始母语的音系构成(董秀芳,2002a:20)。历史语音学研究已经结出了累累的硕果,这说明依赖共时现状推测历时语言演变是完全可行的,其他语言研究领域也可以借鉴历史语音学这一研究方法。

综上所述,共时和历时是相辅相成、互为依托的,二者可以为另一方提供线索,互相启发。我们只有把这两个研究维度有机结合,才

能更加系统、完整、精确地了解人类语言的真实情况。

库里洛维茨(Kurylowicz 1965)在《语法范畴的演化》中提及:汉语具有三千多年的文献历史和丰富多样的方言类型,因此就语法化研究而言,汉语有着其他任何一种语言都无法比拟的优势。

我们的先辈给我们留下了数以万计的文章典籍,其中保留和隐藏着有关汉语语音、词汇、语法的庞大信息,等待着我们去发掘和整理。我国幅员辽阔,因地域等因素形成了多样的方言类型,各方言在语言演变方面多有互相参照、借鉴、启发之处。我们应该充分利用这些优势,把历时和共时纵横结合起来,把汉语的语法化和词汇化研究推向更广阔的天地。

落实到本书的研究,我们在历时的角度主要是通过对大量的语言事实的描写和分析说明汉语史上“一+名”式双音节词是如何发展演变定型的,而在共时的角度主要是考察具有相同形式的该类词语的异同和并存现状。

0.2.2.2 描写与解释并重

描写是基础,研究任何问题都离不开描写。只有先描写清楚我们研究的语言及语言结构到底“是什么”,我们才可能进一步去正确解释“为什么”。但是光有描写并不完备。我们应该努力去揭示表象下面的实质,“知其然并且知其所以然”。

0.2.2.3 个性与共性研究互现

“一+名”式双音节词单个来看,它们都是个案。但它们并不是一盘散沙,彼此之间并非毫无共性可言。它们可以被分为若干个具有共同特点的聚合体。把个案研究与聚合研究结合起来其实质就是将个性揭示和共性探索结合起来。也就是说,在研究中既要充分展现个案,又要把个案放到整个聚合、整个系统中进行考察,从而归纳出语言发展的普遍规律。有分有合、有微观有宏观。